per
sée

Bulletin Hispanique

Cartapacio de diferentes versos á diversos asuntos, compuestos ó recogidos por Mateo Rosas de Oquendo (suite).

A. Paz y Meliá

Citer ce document / Cite this document :

Paz y Meliá A. Cartapacio de diferentes versos á diversos asuntos, compuestos ó recogidos por Mateo Rosas de Oquendo (suite).. In: Bulletin Hispanique, tome 9, n°2, 1907. pp. 154-185;

doi : https://doi.org/10.3406/hispa.1907.1526

https://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4640_1907_num_9_2_1526

Fichier pdf généré le 06/05/2018

BY: $ = creative commons

CARTAPACIO

DE

DIFERENTES VERSOS A DIVERSOS ASUNTOS

COMPUESTOS Ó RECOGIDOS

POR

MATEO ROSAS DE OQUENDO

(*Suite* [1].)

ROMANZE

CONTRA LA SÁTIRA DE OQUENDO

HECHO POR UN ESTUDIANTE.

---

1 Humana mi musa un poco,
deidad de aquestos volcanes,
para que pueda entender
mi estilo el señor Juan Sanchez;
2 porque si mis pensamientos
su vuelo altivo no abaten,
han de ser pueblos en Francia
o jerigonza lenguaxe.
3 Poeta de municion,
repare con su romance,
que sigun es su dureza,
no hay pelota que le pase.
4 O si pudiere mi modo
al torpe suyo aplicarse!
que quiero darle de agudo
y no con estilo grave.
5 Por vida de un asno y suya,
que me diga, pues lo sabe,
del pensar al disponer
que leguas hay sobre tarde:
6 que puntos calza una copla,
hurtada de otro romance,
que le quita las xeruillas
para ponerle alpargates:
de que frior deprendio 7
el manflotesco donaire,
y como si fueran suyas,
a tratar de cosas graves.
Con que ha de satisfazer 8
los claros hurtos que haze
con su sacrilega pluma
moxada en divina sangre?
Pues ya se me querellaron 9
santisimas soledades,
y agua va, que las arroxo
por si y otros personaxes.
O si su prolixidad 10
dexara un poco de marxen!
que de comentos que hiziera
con celo de disculparle!
La belleza general 11
no es bien la repruebe nadie,

1. Voir *Bull. hisp.* 1906, p. 154 et 257.

so pena de la opinion
y de las penas que sabe.
12 Al estomago de aldea
luego le agitan ciudades,
y el bivir en pulicia
al que vive entre compadres.
13 Bien aya la tierra donde
quien aca es mucho no es nadie,
y donde ay otro maior
pared por medio de un grande.
14 Naturaleza ni el mundo
no son mas sin variedades
que un tronco sin hoja y flor
y un anillo sin esmalte.
15 Es una muerta hermosura
la que sin opuesto naze,
que la estima de las cosas
consiste en diferenciarse.
16 Para que luzgan los bienes
son necesarios los males;
los pobres para los ricos,
humildes para los graves:
17 para las hermosas, feas,
para el pescado la carne,
y para que luzca io,
poetas como Juan Sanchez.
18 Roma, Ziuilla y Lisboa
y otras famosas ciudades,
las grandezas de que gozan
de la variedad no nacen?
Pues porqué reprueba en Lima 19
cuatro cortas libertades
y no alaba sus grandezas
ilustres y venerables?
Quando pensaba acabar 20
las longanizas que haze
en figura de coplones,
mexor diré, disparates,
tan largo y corto salio, 21
que me han dicho mis anales
que no se ha visto en el mundo
largo que menos alcance.
Qué de muecas que le echara 22
si aqueste papel hablare!
mas delas por recibidas
y mire no me desangre.
Agradezca que he bebido 23
vino de los Tucumanes
donde hasta en el turron
imitan al de Alicante.
De su privanza fingida 24
breve, por si fuere encaxe,
estoy por pedir perdon
porque no se corra nadie.
Acabo por no corrello, 25
y en pena mando que calle
y no responda, que suelo
salir a veces de madre.

ROMANCE

EN RESPUESTA DESTE

HECHO POR UN AMIGO DE OQUENDO.

---

1 Echase muy bien de ver
mordaz poeta podrido,
que tus versos son de alforxa
y alforxa de un basilisco.
2 Y que qual otro Erostrato
quisiste, estando en oluido,
subiese tu nombre infame
hasta las cumbres de Olimpo.
3 No quiero para ensalzarte
llamar las ninfas del Pindo,
sino las del baxo Averno
donde siempre estas metido.
Mas si Deucalion me vale 4
y el dios Sicarpio es conmigo,
sus volcanes te daran
el premio de tu seruicio.
Quien te metio con Juan Sanchez, 5
maxadero desconocido,

mecanico sacristan,
ciudadano celestino?
6 ¿No sabes que tus abuelos
xamas comieron tocino,
y que fue tu padre aier
gran siervo de Jesucristo?
7 ¿Y que tu madre obispó
porque en el valle de Quito
le toparon una noche
chupando sangre de niños?
8 Que tuviste por maestro
al renegado Calvino,
y que aprendiste a rezar
con un profeta xanbrino?
9 Que fuiste cristiano viexo
en tiempo del Conde Dirlos,
y por un sabio aleman
te circuncidaron chico?
10 Que tuvo tu abuela fama
por los muchos sacrificios
que hizo a la diosa Venus
quitando y poniendo virgos?
11 Que subiendo por sus grados
le dixo cierto adivino
que avias de ser cuilon
bardaxe del rey Pepino?
12 Al fin corriste el Piru
con tus embustes y hechizos,
y en el Cuzco te afrentaron
por deslenguado atrevido.
13 Tus padres fueron de Ronda.
y habiendo a Lima subido,
fingieron ser caballeros
de la Casa de Quirino.
14 Aqui fuiste mandilete,
segun me ha dicho un amigo,
y otro que padre de putas
en la ciudad de Truxillo.
15 Sabes declarar la Zuna
tan bien, que dice Felino
que puedes leer astronomia
a Melibea y Calisto.
16 Mahoma, aquel renegado
por quien tanto mal nos vino,
no fue tan necio y menguado
como tu con tus prodigios.
17 Yo se, si estuviera aqui
Miguel de Oquendo el divino,
que tu llevaras la paga
a medida del vestido.
18 Porque quien reprueba ansi
el ingenio mas subido
que tuvo Atenas ni Delfos
ni Roma con sus Corintos,
19 no merece que le den
otro nombre ni apellido
sino de infame, cobarde,
cornudo, puto, ratiño.
20 Porque versos de Juan Sanchez
bien sabes que son mas lindos
que la Aquileia de Homero
y la Eneida de Virgilio.
21 Y que para cualquier cosa
no ha menester el archivo
de Riselo ni Belardo,
ni de Quiraldo ni Tirso.
22 Tu si que eres mas que Caco
salteador ladronsillo,
sigundo Bato en Sidon
y castrense Zaturnino.
23 Miren que Omero famoso,
que Terenciano o que Ovidio,
que Petrarca laureado,
que Ariosto conocido!
24 Humanese, señor zote,
y no hable mas, le digo,
de Mateo Rosas de Oquendo
ni de sus versos divinos.
25 Diga que estaba borracho
quando aquel romanze hizo,
y que es su gran servidor
y que siempre fue su amigo.
26 Que a fe de pobre soldado
que si no se cose el pico,
que le han de dar mas puntadas
que tiene letras un libro.
27 Y no procure sauer
quien este romanze hizo,
porque es un hombre atestado
un poco flaco y larprino.
28 El qual jura en su conciencia
que jamas nunca lo ha visto,
ni save si es sacristan,
cura, fraile o monacillo.
29 Pero sease quien fuere,
que si replica sin tino,
sin tino replicara
diciendo : Juan Sanchez, Victor!

ROMANCE

VIAJE Á GÉNOVA

Yendo a Genova una vez,
que fui yo una vez a Genova,
y mas, que fui por camino,
que sin camino no fuera,
en las galeras del Rey,
porque tiene el Rey galeras,
entiendo iban por la mar,
que por tierra no pudieran.
Iba en aquesta jornada
la famosa Infanta nuestra
Doña Isabel de la Paz,
que iba a Flandes a ponerla
en compañia de Alberto
que Dios guarde edades luengas,
Archiduque de Austria y Flandes,
dignisimo esposo della.
Eran velas veinte y siete,
y el general destas velas
era el Principe de Melfi
el famoso Juan de Andrea.
La popa de la Real
donde iba el Rey y la Reina
a holgarse muchas veces
á Barcelona y Valencia
quiero decir que tal es,
pero es necesario el verla,
porque si la engrandesciere,
quien la aya visto lo crea.
Toda por de fuera es oro,
de dentro brocado y tela,
con alfombras de damasco
de mil variedades llenas.
La proa, las arrumbadas,
las gazas, las ballesteras,
el espolon, las escalas,
los corredores, las cuerdas,
todo es un ascua de oro,
no es nada para quien eran,
que habian de ser margaritas,
pues la señora iba en ella.
De holanda eran las camisas,
de damasco las xaquetas
de los que el remo en las manos
llevan y el pie en la cadena.
Aqui se embarco la Infanta,
y yo no me embarque en ella,
que era para mi muy grande
y muy chica para ella.
Zarparon ambos los ferros,
soltó la pieza de leva,
y salimos una noche
de Barcelona la bella.
Llegamos a Pamprian
donde he aprendido la lengua,
hasta que a Rosas llegamos,
que hay muy pocas y estan secas.
Yo me admadié [1], señores,
porque en la mar se admadean,
pensé arroxar las entrañas,
temi quedarme sin ellas.
Llegué á Marsella de Francia,
porque está en Francia Marsella,
y entramos dentro del puerto,
y asi no quedamos fuera.
Saltamos en tierra todos,
que no estabamos en tierra,
y entramos en la ciudad
que hay para entrar buenas puertas.
Besabamos las mujeres,
tambien nos besaban ellas.
Oh lindo uso de ciudad!
Bien haya quien te gobierna!
Desde alli fuimos á ver
de la santa Madalena
la cueva devota y santa
donde hizo penitencia.

1. Por *mareé ?*

20 Al dormir, si yo dormia,
reclinaba la cabeza,
y el aspa de san Andres
tambien la vimos entera.
21 Y de Lazaro el cadaver
entero, sin faltar pieza;
y despues de aquesto visto,
que fue justo que se viera,
22 nos volvimos a embarcar,
y no fue con poca priesa,
dando los remos al agua
contra el viento se navega.
23 Vino una fregata al remo,
dio al Principe nueva cierta
de como el moro Atarraez
diez velas fanales muestra.
24 Dan los nuestros en seguirlos,
unos corren y otros vuelan;
nuestra valerosa Infanta
a los forzados bolea;
25 Mas como el moro iba lejos
y la noche venia cerca,
y en engolfarse corria
peligro el armada nuestra,
26 mando el Principe escurrir
para que derechos vuelvan;
la Real mando volver,
sino, peligro corriera.
27 Ansi fuimos descubriendo
de Xenoba las riberas,
que si engrandecer se pueden,
son del mundo las mas bellas.
28 Y cuando no fueran tanto,
bien poco a mi se me diera,
porque yo no tengo envidia
a cosas de aquesta tierra.
29 La linterna descubrimos,
que es muy baxa la linterna,
y cuando fuera muy alta,
que importara que lo fuera?
30 Hízose el armada a una
para entrar en orden puesta;
hizo salva la ciudad
con mas de trescientas piezas.
31 La Real tambien saluda,
todas disparan tras ella.
fue cosa, cierto, de ver,
nunca yo llegara a verlas!
32 Con esta pompa y aplauso
ciando y volviendo apriesa,
la popa de la Real
allegan a la escalera.
Sus altezas desenbarcan, 33
yo tambien con sus altezas;
ellos se van a Palacio,
yo a buscar posada apriesa.
Que aunque la hallé, me pesó 34
que me llevaron por ella
veinte reales de España
por un colchon y una sera.
Llaman la *sera* a la noche, 35
y a la ternera *vitela;*
llaman *rustico* a lo asado,
que no hay hombre que lo entienda.
Fuime a una casa a cenar, 36
y pusieronme una mesa
y antes de cenar bocado
me quitaron la moneda.
Y yo confuso con esto, 37
di a mi posada la vuelta,
y al partir me asio del brazo
un viejo de gran prudencia.
Barba blanca y venerable 38
que hasta la cinta le allega,
tan grande como su rostro,
en dos madexas abierta.
Turbeme quando le vi, 39
y el me dixo: -¿Que se altera?
Oiga, que quiero decirle
que hable bien nuestra lengua.
Yo me reporte. El me dixo: 40
Porque de la nacion vuestra
he recibido mil bienes
os tengo amistad entera.
Venid, español, conmigo, 41
y mostrareos la iglesia
que aca llamamos el Domo,
curiosidades inmensas.
Pero conviene advertiros, 42
si os determinais a verlas,
que no habeis de hablar palabra,
sino estar con alma atenta.
Yo que tenia deseo 43
de saber que cosa era,
le prometi de callar:
fuimonos y abrio una puerta.
Salimos a un claustro grande 44
cuyas medallas y piedras
eran de precio infinito
y de colores diversas.
En unos ricos cajones 45
de ebano y de taracea

que fue abriendo me enseñó
cosas que el juicio enleba *(sic)*
46 Vide un brazo de san Blas,
una de aquellas monedas
por quien el perverso Judas
vendio la redencion nuestra.
47 De Pedro martir el cuerpo,
leche de la Virgen buena;
en un vaso de cristal
inocente sangre fresca.
48 Del santo Patron de España
vi yo la mano derecha;
de la corona de espinas
en dos cristales dos piezas.
49 Del gran precursor de Cristo
vide las cenizas ciertas
del brazo que le quemaron,
sin el cuerpo la cabeza.
50 La Veronica y sudario,
que con la de Jaen puesta,
nadie podra averiguar
cual fue segunda o primera.
51 Una fuente de esmeraldas
que en el jueves de la Cena
con el cordero legal
le tuvo Cristo a su mesa.
El iba a enseñarme mas; 52
yo, que mas no se me acuerda,
de que me encargó el silencio,
y era bien que le tuviera,
empecelo a loar todo, 53
quien un poco se tuviera,
al punto sin saber como
los dos nos hallamos fuera.
Y fue con tan gran ruido, 54
que entendi que se cayera
sobre mi y aquel buen viejo
una gran montaña entera.
El me dixo: Al fin sois mozo, 55
poca edad, poca experiencia:
volveos a España, señor,
no es para vos cosa buena.
Fuese y dexome tan triste 56
como la misma tristeza,
que entiendo que me ahorcara
si acaso hallara una cuerda.
Luego busqué embarcacion; 57
quien me ha entendido me entienda,
que aqueste fue mi camino
y aquesta ha sido la vuelta.

SÁTIRA

QUE HIZO UN GALAN A UNA DAMA CRIOLLA QUE LE ALABABA MUCHO A MEXICO

---

1 Mi señora mexicana,
ya le dixe la otra noche
que no me alabe esta tierra
tanto, que me da garrote.
2 Piensa que soy Santo Padre,
aun no he sido sacrimoche,
que para canonizarla
me presenta informaciones?
3 Mas si me tiene por asno
y me pica porque rozne,
mire que soy sardesquillo
y le asentaré seis cozes.
Hincharáseme la vena, 4
daréle seis moxicones
y a Mexiquillo y a ella
los pondré de tisne y podre.
Mas hablando agora en seso 5
aqui, pues nadie nos oye,
sepamos destos milagros
que desta tierra compone.
Diga que alaba en un reino 6
que es de frailes y *cardones*[1],

1. Cardón llamaban al maguey los españoles en los primeros tiempos del periodo colonial, y por extensión á todas las plantas afines como la pita, el henequén, etc. (Paso y Troncoso.)

solo bueno para bestias
por el *sacate*[1] que comen.

7 Dirame que es Nueva España,
yo reverencio tal nombre,
mas niego que en los efectos
con España se conforme.

8 Esta en la misma miseria
do se afeminan los hombres
y los hijos que producen
ellos de serlo se corren.

9 Vertio en España Amaltea
su cornucopia y sus flores
y dio valor a sus hijos
de ser bravos y ser nobles.

10 Alla vive la verdad,
aca apenas se conoce;
alla la verguenza reina,
aca era esclava y huyose.

11 Alla un mozo de veinte años
es Diaguillo y Pericote,
y de catorce las mozas
a las muñecas componen.

12 Aca un muchacho de diez
juega, jura, hurta y corre
sobre la niña que sabe
que ha de parir y por donde.

13 Hallaron en este reino
Cortés ni sus españoles
si no barbaros vestidos
de plumas y caracoles?

14 Caballos no los habia,
carneros, vacas, lechones,
ni aceite, ni pan, ni vino,
solo *mameyes* y *alotes*.

15 Con un gallo de papada[2]
me atruenan este *cocote*[3],
como si a España faltaran
mil faisanes y pavones.

Si la alaba por la plata, 16
Guadalquivir en sus montes
tiene mas; si por el oro,
mas en el Tajo se coge.

Señora, si dice ay cuervos, 17
esos le coman los bofes;
si ay pinos, robles, encinas,
de cualquier dellos se ahorque.

Donde estan estas bellotas 18
destas encinas y robles?
y si tantos pinos ay,
coma mil destos piñones.

Donde estan los olivares 19
con que Palas se corone,
consagrado por su fruto
Alcides, hijo de Jove?

Estos pampanos y viñas, 20
las cepas y rodrigones
me enseñe donde el dios Baco
haga su templo y repose.

Enseñeme estos lugares, 21
estas tinaxas de arrope,
estas bodegas rellenas
de blanco, tinto y aloque.

De tierra de promision 22
sacaron sus corredores
uvas, mostrando con ellas
que es fertil do tal se coge.

Nunca buscaron *guaiabas*, 23
ni *platanos* motilones,
ni procuraron *cacao*,
porque caca no se come.

Lo bueno que yo he hallado 24
son *tascales*[4] y *frisoles*,
mecasuchil[5] golosinas,
nopal y *chilacayote*[6].

1. Del mejicano *zácatl*, yerba de prado, pasto. *(Id.)*

2. Gallipavo. *(Id.)*

3. Del mejicano *cocotli*, garguero, tragadero; pero el pueblo usa tambien, por corrupción, esta palabra en vez de *cogote*. *(Id.)*

4. Del mejicano *tlascalli*, panes ú hogazas de maiz. Se hacen con la masa golpeada entre ambas manos haste darle la figura de torta delgada, que llaman tortilla, y se pone luego al fuego á cocer en una tartera llamada *comal*. *(Id.)*

5. Del mejicano *mecaxuchitl*, planta de variedad de especies; una, rastrera y medicinal. El fruto de otra usaban para perfumar el chocolate, mezclándolo con vainilla. *(Id.)*

6. Del mejicano *tzilac-ayotl*, calabaza de corteza lisa, verdosa y manchada, cuya carne cocida con almibar ó miel se usa como conserva. El Dicc. de la Academia la llama cidra cayote, pero el vocablo es híbrido, de origen bastardo, y conviene desecharlo. *(Id.)*

25 Por vino beben *pisiete*[1],
brindanse con *sigarrones*[2],
las narices son volcanes
y las bocas son fogones.
26 Por la salsa tienen *chile*[3],
por velas queman *ocote*[4],
las damas mascan *copal*[5]
y es su fruta el *esapote*[6].
27 Una *tuna*[7] los trae locos,
y adoran en los *zapotes*,
de mañana *atole*[8] almuerzan
y *atole* cenan de noche.
28 En mas de trescientas leguas
no vi mesa, ni se pone,
ni vi muertos por ahitos,
que no ahitan *totopostres*[9].
29 Dirame que hay chocolate;
o que hermoso almodrote!
camara del dios Cupido
cuando come camarones.
30 El es hecho de cacao,
de *patastle*[10] y *achiote*[11],
con *suchil*[12], *suchicatlastle*[13],
con su *chiplateo*[14] y *atole*.
31 Mira que nombres aquestos
de la barca de Aqueronte
para conjurar diablos
y para espantar *piltontes*[15].
Pues las tohallas que sacan 32
para limpiar el *ahorre (?)*
parece con las que limpian
las puertas de los *emboques (?)*
Hagamos lugar, que viene 33
el reverendo *posole*[16]
que a las mestizas ensancha
y a las damas vuelve en odres.
O consagrado *mamey!* 34
mas epitetos y motes
te dedica aquesta gente
que los griegos a sus dioses.
Eres pan, vino o aceite, 35
eres plata, oro o cobre,
sabes que eres suple faltas
de un rey no en extremo pobre.
No trato aqui de vestidos 36
de *sinalafa* y *lampote*[17],
bocazies, medrinaques[18],
que las mas hermosas rompe.
Salid aca, verdugados 37
con dos o tres rebetones,
no es mucho yo os saque fuera
pues que ya de fuera os ponen.
Los naipes se me olvidaban 38
y el rosario de *coyoles*[19],

1. Del mejicano *picietl*, la planta del tabaco y su hoja (?). *(Id.)*
2. Llamando en Méjico *cigarro* al *cigarrillo*, y «*puro*» al cigarro, tal vez llamaran entonces *cigarrón* al cigarro puro. Pero hoy no se usa el vocablo en Méjico.
3. Del mej. *chilli*, pimiento de Indias que se usa en salsa ó como condimento picante. *(Id.)*
4. Del mej. *ocotl*, pino y tea de pino. *(Id.)*
5. Del mej. *copalli*, resina ó ánime, usado como incienso por los indios. *(Id.)*
6. Zapote (?). Fruta cuyas pepitas parecen frijoles negros. Del mej. *etzapotl*, á no ser error del texto por *epasote*, del mej. *epazotl*, yerba comestible aromática. *(Id.)*
7. Higo chumbo. Higos de *tuna* se llaman también en Sevilla.
8. Del mej. *atolli*, polendas de masa de maiz, bebida que se usa muy caliente. *(Id.)*
9. Del mej. *totopochtli*, hogazas ó tortillas de maiz muy tostadas. V° Tascales. *(Id.)*
10. Del adj. mej. *patlachtli*, ancho. V° luego *Suchipatlastle*.
11. Del mej. *achiotl*, es la bija usada para teñir el cuerpo de rojo, y empleada tal vez en el chocolate para darle cierto color. *(Id.)*
12. Del mej. *xúchitl*, flor. *(Id.)*.
13. Palabra probablemente mal escrita, acaso por *suchipatlastle*, de *xúchitl*, flor, y *patlachtli*, ancha? El *suchipatlastle* es un arbol cuya flor se usaba como aromática en las bebidas. *(Id.)*
14. Vocablo indudablemente mal escrito y que seria por tanto aventurado explicar.
15. Del mej. *piltontli*, niño, muchacho.
16. Del mej. *pozolli*, bebida de maiz cocido, tomada fria. *(Id.)*
17. Acaso vocablo de Filipinas donde se fabricaba la tela. Se usaria en Méjico durante la época colonial en que habia comercio activo entre ambas regiones. Hoy no se oye tal palabra en Méjico. *(Id.)*
18. Corrupción por *meriñaque*, malamente usada por *miriñaque*. *(Id.)*
19. Del mej. *coyolli*, fruto de una palmera y su semilla de corteza leñosa, que perforarian para el uso indicado. *(Id.)*

que como hay tantas alhajas,
no se me acuerdan los nombres.
39 Que de casadas con hambre!
que de doncellas sin dote!
que de viudas a diente!
que de solteras sin cofre!
40 Que de pobres mercachifles
con mas trampas que bigotes,
que se sustentan del aire
como los camaleones!
41 Aqui de Dios y del Rey!
que venga de España un hombre
a valer mas a las Indias
y esté vendiendo *camotes*[1]!
42 Ved Nueva España quien es,
pues por ganar dos *tostones*[2]
se humilla un triste español
a vender tocino y coles.
43 Id bergantes a la guerra,
pues ois los atambores;
para Italia y para Flandes,
para Francia y para Londres
44 anda el Rey buscando gente
y estan aqui mil *guillotes*[3]
contando cacao en el suelo
pudiendo contar doblones.
45 Señora, digame luego,
asi le de mala tose,
y asi beba en el *trangues*[4]
a sorbos el *cocoatole*[5],
46 Que ha ganado en Nueva España
con pegarse tantos broches
con correr siempre a la posta
a las treze y las catorce?
47 Que cama tiene dorada,
que tapiceria de corte,
que estrado con dos alfombras
con diez cogines o doce?
48 Que silla de dos espaldas?
do esta el bufete con gonces,
la vagilla de la China
y otra de plata que rode?
Que esclava tiene de *Sape*[6], 49
de *Mandinga*[7] o de *Polofe*[8],
para que lleve el billete
al humilde marquesote?
Que vestidos tiene ricos 50
de diferentes colores,
cuantas joyas tiene de oro?
tiene muchos talegones?
Pues si nada de esto tiene, 51
sino son dos tinajones,
piedra de moler cacao,
tres *tecomates*[9] y un bote.
Un *tolquestre*[10] donde duerme, 52
y un vestido de *picote*[11],
con otro de *sinabafa*
que de ordinario se pone.
En la pared dos petates 53
y un escritorillo enorme
con color y soliman,
accite, arrebol y azogue.
Dos sillas del tiempo viejo, 54
un gato prieto y un gozque,
y en la pared una imagen
que entiendo que es de San Roque.
Por cierto, señora ninfa, 55
que es bien que exajere y loe
tierra que le ha dado tanto,
pero mire no la aoje.
Quanto mejor estuviera 56
entre aquellos bodegones
de Cadiz o de Sevilla
do acuden muchos flanchotes?
Cual da saya, cual basquiña, 57
cual holanda o ruan de cofre,
cual paga en plata o en cuartos,
nadie negocia por conde.

1. Del mej. *camotli*, las batatas.
2. Moneda equivalente á medio peso duro. *(Id.)*
3. En mej. *quiyotl*, es tallo do verdura *(Id.)*
4. Del mej. *tianquiztli*, mercado, y mejor, de su radical *tianquiz*. *(Id.)*
5. Probablemente corrupción de la palabra mej. *xocoatolli*. Es el *atole*, acidulado con otra sustancia. *(Id.)*
6, 7 y 8. Los esclavos negros tomaban el nombre que entonces tenian las regiones de Africa donde se hacía aquel tráfico *(Id.)*
9. Del mej. *tecómatl*, grupo de árboles y sus frutos que son leñosos, y de ellos se hacen vasos ó tazas sin asas para bebida. *(Id.)*
10. Del mej. *tolquechtli*, literalmente, *cuello* (por *collar*?) *de juncia*. Para que fuera *camastro* debia estar escrito *tolpechtli*, camastro de juncia. *(Id.)*
11. Tela bien conocida cuyo nombre viene del francés.

58 Con un chanflon de sardinas
dando a la limeta un bote,
queda mas orondo el pacho
que aca con mil albarcoques.

59 España abundante y rica,
fuerte patria de leones,
tesoro de la nobleza,
de Cesares y de consules;

60 Donadora de mil reinos,
asombro de mil naciones,
a quien haze el mundo estatua
de marmoles y de bronces;

61 Tu en quien la abundante Ceres
derrama y vierte sus trojes,
Apolo infunde sus ciencias,
y su furor el Mavorte;

62 A cuya espada se rinde
lo que ay dende el sur al norte,
y de quien estan temblando
los que de Agar tienen nombre;

63 Castiga a este reino loco
que con tres *chiquisapotes*[1]
quiere competir contigo
y usurparte tus blasones.

64 Quiere darnos a entender
que no hay casas en el orbe
como son las mejicanas,
y asi quiere que se adoren.

65 Mas yo no he hallado en ellas
muros, piramis ni torres
de Babilonia ni Exito,
para que nos hunda a voces.

Mira que templo efesino 66
y de Manflis los primores,
o el Mausoleo de Caria
que de su Rey tomo el nombre.

Que laberinto de Creta, 67
que obeliscos o que iliones,
que anfiteatros romanos
sino solos cuatro adobes.

Alla, mi señora, alabe 68
esta tierra a un *chirrichote*[2],
al de baxos pensamientos,
al que ha nacido en los montes.

Yo no vine de Castilla 69
a beber *cacao pinole*[3],
ni a ver en Mexico damas,
sus plazas, calles, ni coches.

Mucha fruta hay en mi tierra, 70
claras fuentes, frescos bosques,
¡que calles las de Sevilla!
¡que damas las de la Corte!

Ella como ha sido vana, 71
pues como vana se pone,
contentase con un charco
donde canta como come.

Yo soy pexe de mas agua, 72
y al Piru me voy a donde
dicen que hay mas oro y plata
que aca chinches ni ratones.

Y avisole que de hoy mas 73
no me incite ni alborote,
que si le doy coplas oy
mañana le daré azotes.

ROMANCE EN ALABANZA

DE LA PROVINCIA DE YUCATÁN DE CAMPECHE

---

1 Un amigo muy del alma
a quien estoy obligado
a servir toda mi vida
por que soy su aficionado,

Me rogo con grandes veras 2
que por estar muy pagado

1. Por *chicozapote*, del mej. *xicotzapotl*, un arbol y su fruto, éste con la forma del *peruétano*, pero de carne dulcísima, de donde su nombre : *tzápotl*, zapote, *xico-tl* de abeja, por la miel que produce este insecto. *(Id.)*
2. Vocablo conocido y usado en la Mancha por *necio*. *(Id.)*
3. Del mej. *cacaua-pinolli*, harina de cacao, ó cacao molido. *(Id.)*

de la gente de Campeche
y de su nobleza y trato,
3 Le compusiese una Loa
y en ella fuese loando
lo mucho que hay que loar
en sus vecinos honrados,
4 Y los demas que residen
en sus lugares cercanos,
que autorizan la provincia
de Yucatan tan nombrado.
5 Que son a lo que me acuerdo
y sigun me han informado,
Merida, buena ciudad,
Valladolid, pueblo sano.
6 Y porque es razon decir
su nombre, digo y declaro
que su propio nombre es *Pedro,*
Don antes, *Cubas* al cabo.
7 Yo por dalle en ello gusto
y por cumplir su mandado,
me determine de hazer
lo que tanto ha deseado,
8 Y comenzando a loar
lo que es justo ser loado,
digo que es una provincia
fertil y de temple sano.
9 Y aunque es un poco caliente,
no es calor demasiado,
porque de continuo corren
aires frescos y templados.
10 Es tierra muy bastecida
de mais y muy barato,
y hay tanta cantidad del
que contino anda sobrado.
11 Hay muy lindas arboledas,
bellos montes muy copados,
pozos muchos y *zenotes*[1],
y en partes algunos llanos.
12 Hay vacas, toros, terneras,
cabras, cabritos, venados,
y mucho ganado prieto
y alguno de bellon blanco.
Hay conexos y palomas, 13
gallinas, pollos y gallos,
de Castilla y de la tierra
muy sobrado todo el año.
Muchas tortolas sabrosas 14
y faisanes regalados,
muchas tiernas codornices
y grullas que vuelan alto.
Hay pesquerias famosas 15
adonde muy de ordinario
pescan mucha cantidad
de regalado pescado.
El qual contino se vende 16
fresco bullendo y saltando,
que algunos dellos dire
segun he sido informado.
Tollos, casones y meros, 17
lisas, moxarras, mulatos,
y muy sabrosas tortugas,
manaties y robalos[2].
Hay frutas de mil maneras, 18
en invierno y en verano,
y alguna hortaliza buena
aunque no es en todo el año.
Hay anonas y zapotes, 19
y los chicos regalados,
guaias, nanzes y mameyes,
y melones regalados.
Guayabas y tambien uvas 20
y camotes tiernos, blancos,
aguacates y badeas
y platanos estimados.
Xicamas[3], tambien granadas, 21
que tienen muy dulce el grano,
tomates, chile y lechugas,
coles, yerbabuena y rabanos.
Hay miel en gran cantidad 22
de la cual muy de ordinario
se hacen lindas conservas
que al gusto dejan pagado.
Cogese cera tambien 23
y tanta, que causa espanto,

1. Depósitos subterráneos de agua en Yucatán. *(Id.)*

2. Menos el *manatí,* que es la vaca marina, mamífero pisciforme y herbívoro, todos los demas citados son peces. El *cazon* se come en Yucatán á diario, con salsa muy picante. Otros deben el nombre á su aspecto; el *mulato* á su color; la *lisa* á su piel; la *mojarra* á su forma. El *róbalo* es bien conocido. *(Id.)*

3. La *anona* es fruto diferente de la *anana :* ésta, llamada en Méjico *piña,* se da en mata espinosa, y aquélla en árbol, siendo muy diferente la carne de ambas, blanca en la *anona*, que tiene pepitas. El *nanze,* llamado en Méjico *nanche,* viene del mej. *nantzin :* los españoles decian que era una especie de manzanilla, bien que la planta

de la qual hacen rolletes,
candelas y cirios largos.
24 Hay frisoles y algodon
y aquel estimado palo
que a España se lleva y sirve
de tinte tan extremado.
25 Cogese gran cantidad
de sal, que considerallo
admira el ver salir siempre
llenos della muchos barcos.
26 Mucho añil tambien se coge
que en España es estimado,
grana buena, aunque no mucha,
de muy fino colorado.
27 Hay muchas mantas, paties[1],
tecomates muy galanos,
xicaras, cocos sabrosos,
y muchisimo calzado.
28 Hay ponchos finos y buenos
con hilo de añil labrados,
y otras mil curiosidades
y lindos paños de manos.
29 Hay conchas ricas y finas
de tortuga a quien alabo
porque dellas se fabrican
cosas que me han admirado,
30 Como son cajas de antoxos,
y escritorios medianos,
y cucharas muy pulidas,
ostiarios, baules, frascos.
31 Hay disciplinas, cordones,
sobrecamas, tambien frascos
de vino que son muy buenos,
y por de fuera aforrados.
32 Hay hamacas muy curiosas
y abentadores galanos,
sombreros de palma buenos,
chicos, grandes y medianos.
Hácense bellas canoas 33
lindas chalupas y barcos,
fregatas grandes lixeras
de linda madera y palo.
Hay muchos cedros famosos 34
de que hacen de ordinario
mil caxas y escribanias,
escritorios muy preciados.
Hay linda tierra en extremo 35
de un barrial colorado
de que se hacen tinaxas,
alcarracitas y jarros.
Hay yeguas y tambien mulas, 36
y algunos buenos caballos,
tambien burras y jumentos,
aunque pueden ser contados.
Hay caimanes, tiburones, 37
catalnillas[2], papagayos,
aguilas y tambien tordos,
y guacamaias pintados.
Auras[3], morciegalos, micos, 38
armadillos bien armados,
texones, ardillas, perros,
leones, tigueres, gatos.
Coiotes[4], tambien yguanas, 39
culebras, viboras, galgos,
y otros muchos animales,
pescados, aves y pajaros.
Hay muchos pueblos de indios 40
y todos muy bien poblados,
muchas indias y mestizas
y mestizos y mulatos.
Hay negros y tambien negras, 41
y mulatos no han faltado,

mejicana es arborescente. Su fruto, de forma y tamaño de cereza, es de color de naranja por la piel y tiene carne sabrosa. *(Id.)*

Xicama, hoy *jicama;* del mej. *xicamatl;* raiz comestible, jugosa, blanca, y fresca que se hace agua en la boca. *(Id.)*

Badeas ó sandias y melones; no son plantas americanas, sino introducidas allí por los españoles. *(Id.)*

Guayas, frutillo de color rojizo, del árbol llamado *guayo. (Id.)*

1. Mantas; tejido blanco de algodón. *(Id.)*

Paties, acaso por *patios,* pl. de *patio,* del mej. *patiotl,* precio, valor de una cosa, de donde sale la voz *tlapatiotl,* precio, valor. En Nueva Galicia llamaban *tapatios* á mantas pequeñas que corrian como mitad de precio en los trueques á falta de moneda. *(Id.)*

2. Si está usado por cotorra ó *catalnica,* debe advertirse que en Méjico las llama el pueblo *catarinas* ó *catarinitas,* unas y otras más pequeñas que la cotorra. *(Id.)*

3. Ave del grupo de los buitres, que se alimenta de sustancias corrompidas y carnes muertas. *(Id.)*

4. Del mej. *coyotl,* animal americano que tiene afinidad con el perro y el zorro. *(Id.)*

y cantidad de españoles
caballeros y fidalgos.
42 Son los mas encomenderos
y todos a una mano
son galanes y briosos
y pulidos a caballo.
43 Generosos y corteses,
agradecidos, honrados,
afables y virtuosos,
prudentes y bien criados.
44 Y los mas dellos u todos
son nacidos y criados
en esta fertil provincia
que por patria han estimado.
45 Las mujeres son hermosas,
bizarras, de lindo garbo,
amorosas y discretas,
y de valor muy sobrado.
46 Alegres y muy graciosas
y de brio muy gallardo,
nobles, prudentes y honestas
y de serlo se han preciado.
47 Hay iglesia catredal
do hay obispo señalado,
canonigos, dignidades,
y tambien arcediano.
48 Hay conventos de la orden
del glorioso humilde y santo
San Francisco, de contino
sus religiosos han dado
49 Grande exemplo de virtud
con su vivir recatado,
siendo espejos cuya luz
de ninguno se ha hechisado.
50 Hay siempre gobernador
que por el Rey es nombrado,
y es un cargo muy honroso
y de muchos deseado.
51 Hay alcaldes cadañeros,
regidores y escribanos,
alguaciles y tambien
procuradores letrados.
52 Hay una fuerza en Campeche
junto al puerto deseado,
y otra en Rio de lagarto,
con que esta todo guardado.
Hay otras muy muchas cosas 53
que por no ser ya mas largo
las callo y dexo en silencio
y con callar las alabo.
Solo dire por remate 54
que todo lo mas del año
provee aquesta provincia
de sus frutos ya nombrados
A Mexico y a la Puebla 55
y mil pueblos comarcanos,
minas, ingenios y puertos
del mar del Norte nombrado.
Que no es la menor grandeza 56
de las que della he contado
el sustentar y [el] henchir
un reino tan ancho y largo.
Ya sera razon que de 57
fin, remate, punto y rasgo,
suplicando al buen Don Pedro
perdone si he andado falto
en loar esta provincia 58
y lo que en ella ha criado
la omnipotencia de Dios
con su poderosa mano.
Que el no haber estado en ella 59
me hace libre del cargo
que me pudieran poner
de no haberla bien loado.
Y a los señores vecinos 60
suplico, si valgo algo,
con sus mercedes reciban
con pechos nobles y sanos
estas cortas alabanzas, 61
y solo les pido en pago
reciban mi voluntad
que no tiene fin ni cabo.
Que con esto quedaré 62
agradecido y muy grato
del trabajo de mi ingenio
y a servirles obligado.

CARTA

DE LAS DAMAS DE LIMA A LAS DE MEXICO

1 Bellas, soberanas ninfas
que en el mexicano estanque
gozais apacible albergue
entre espadañas y sanzes.

2 Ejemplo de bizarria,
de gala, trato y lenguaje,
hermosura y discrecion
y estilo prudente y grave.

3 Vuestra carta recibimos
y vuestra voz amigable
las que desean serviros
si en nuestra ventura cabe,

4 Las que por vuestro valor
quisieran aventajarse
en daros contento y gusto
como en amaros lo hacen.

5 Que en vuestra amena ribera
donde las parleras aves
regalan vuestros oidos
con canto alegre y suave,

6 Quisieramos que sonara
de nuestro amado *Juan Sanchez*
celebrando vuestra suerte
aquella voz elegante.

7 Aquella pluma que el cielo
quiso que se adelgazase
para que de nuestro abismo
a vuestro cielo volase.

8 Que pues es ave extranjera,
conocedle y estimalde,
no permitais que los cueruos
nos le piquen y maltraten.

9 Que os aseguramos todas
que si esos le dan alcance,
y miden lanza con el
es porque quiere humillarse.

10 Mas cuando a vuestros sujetos
su musica encaminare,
temeran yendo con el
que vuestro sol las abrase.

No es el çoylo que alla dizen, 11
ni ha tratado mal de nadie,
ni hay pluma de tanta fuerza
que en nuestra suerte os agravie.

Que pues nos llama agraviados 12
el secretario ignorante,
mandalde que sea discreto
o no tire vuestros gajes.

No tienen que defender 13
los cortesanos galanes,
ni el sabe lo que se dice,
y asi sera bien que calle.

Nunca fue nuestro enemigo, 14
ni es su apellido Juan Sanchez,
sino que por causas justas
le convino disfrazarse.

El fue nuestro coronista 15
y en versos hinchados, graves,
ha acudido a lo que suelen
caballeros de sus partes.

Y despues como hombre mozo, 16
salio al campo a refrescarse
entre picaras fregonas
en su picaño lenguaje.

Habla en diferentes lenguas 17
porque quiere declararse,
que es tan picaro con ellas
como con nosotras grave.

Bueno fuera que con todas 18
se gobernara de un arte,
y que con una medida
seda y sayal varease!

Al fin es Mateo de Oquendo 19
en habito de Juan Sanchez,
que a su ser y nombre ilustre
no hay vestidura que alcance.

Dichosa vuestra laguna 20
pues que merece gozalle,
y desdichado Piru,
pues no supo granjearle.

21 Defensor del trato noble,
persecucion del infame,
en nuestras casas brinquiño,
y nuestro espejo en la calle.

22 Entre amigos apacible,
entre damas agradable,
con nobles manso y discreto,
con picaros arrogante.

23 Agudo en sus argumentos,
en conversacion afable,
en terminos comedido,
limpio y galan en su traje.

24 Mal informadas estais,
mas conocelde y tratarle,
vereis un mapa de bienes
y un cuchillo de maldades.

25 Decis que nuestros poetas
no es justo nos desamparen
y que dejen nuestras honras
con nibelos agraviarles.

26 A esto responden todas
que aunque importara vengarse,
al fuerte acero de Oquendo
no cortaran sus alfanjes,

27 Sus plumas ante el no vuelan
y como a su Rey se abaten,
y la que contra el se atreve
es traidora, aleve, infame.

28 Y porque mas dignamente
sus alabanzas se canten,
van a buscar el fauor
de Terrazas[1] y Gonzales[2]

29 Y el divino Balbuena[3]
cuyos conceptos suaves
al viejo mundo se estienden
porque en el nuevo no caben

30 Y el famoso de los Rios[4]
que del tribunal mas grave
es ministro ejecutor
y del Parnaso la llave

A todos juntos pedimos 31
que nuestras causas amparen
por la obligacion que tienen
a caballeros galanes.

Y con nosotras maldigan 32
con maldiciones infames
al maldito que maldijo
a nuestro amado Juan Sanchez.

Dicen que muera en prision 33
y una ballena lo trague,
y en la playa lo vomite
donde las moxcas lo maten.

Y en esto nos da a entender 34
que por espiriencia sabe
lo que una moxca persiga
a las bestias de su talle.

Que culpa hallo que tenia 35
que tanto quiso culpalle
de que el otro no se vista
ni el mercachifle no gaste.

Que el otro escuze la vela 36
y el otro a su dama engañe,
y responde el majadero :
que culpa tiene Juan Sanchez?

Los que desta suerte viven, 37
aunque vayan destas partes,
nunca en ellas hacen rueda
ni sus bajezas se saben.

Que en los humildes rincones 38
alla entre sus semejantes
adorando su interes
viven al fin como nacen.

Y en esto echareis de ver 39
lo que nuestra tierra vale,
pues la suciedad que arroja
hay alla quien la regale.

Y aquel quel mundo celebra 40
por lo que merece y vale
no hay alla crisol ni fuego
que descubra sus quilates.

1. Francisco de Terrazas, á quien elogia Cervantes en el *Canto de Caliope*, fué poeta, natural de Méjico, é hijo de un conquistador de nombre idéntico. *(Id.)*

2. Seguramente el presbítero Fernán González de Eslava, poeta de fines del s. XVI y principios del XVII, autor de los *Coloquios espirituales y saeramentales*, que reimprimió el Sr. García Icazbalceta en 1877. *(Id.)*

3. El Dr D. Bernardo, poeta español, autor de la *Grandeza Mexicana*, del *Siglo de oro* y del *Bernardo*, y que llegó á ser por sus méritos obispo de Puerto Rico. *(Id.)*

4. Magistrado y poeta. Como alguazil mayor del Santo Oficio su nombre aparece escrito : D. Lorenzo Ugarte de los Rios. Balbuena le llama *El estudioso D. Lorenzo de los Rios y Ugarte que con heróica y feliz vena va describiendo las maravillosas hazañas de Cid. (Id.)*

41 Mas si volviere e este reino
que lastimo con dejalle
con ramos de lauro verde
saldremos a coronalle.
42 Alegrara estas riberas
y saldran a celebralle
las ninfas del claro Lima
y sus humidas deidades.
43 Y en congregacion alegre
para servirle y amalle,
le recibira el Piru
con musicas y cantares.
Y mientras alla estuviera 44
y esa tierra le gozare
todas juntas os pedimos
le deis amigo hospedaje.
Obligareisnos con esto 45
a que se cumplan y guarden
vuestros justos mandamientos
con religion inviolable.
Y con esto concluimos 46
volviendo a recomendalle
hasta saber por la suya
lo que nuestras cartas valen.

ROMANCE

QUE ENVIO UN AMIGO A OTRO DE GUADIANA A MEXICO

---

1 Despues que sali, Señor,
con tanto disgusto y pena
de esa famosa ciudad
y vine en demanda desta,
2 Ha sido mi Dios servido
de darme salud entera
hasta entrar en Guadiana
adonde quedo con ella
3 en servicio de Don Diego
gobernador desta tierra,
del qual recibo el regalo
que de mi padre tuviera.
4 Al fin quedo deste modo
aguardando que se ofrezca
alguna ocasion honrada
para que ocuparme pueda,
5 Y no con menos deseo
de saber ya la respuesta
desta, por solo saber
vuestra merced como queda.
6 Y aquel retrato de Venus,
quiero decir, Madalena,
a quien beso aquellas manos
mas que nieve galatea,
7 Que juro, asi Dios me lleve
con bien desta a aquesa tierra,
que quando me acuerdo cuando,
si vuesa merced se acuerda,
ibamos a visitar 8
las noches despues de cena
las damas de mil galanes
con musicas y vigüelas,
que pierdo en imaxinarlo 9
dos mil veces la paciencia,
aunque por otra me huelgo
de verme apartado dellas,
porque, bien considerado, 10
era al fin vida inquieta,
y anzuelos con cebos dulces
para que el alma se pierda.
Aca no tengo ocasiones, 11
por no haber balcon ni rejas,
y cuando aquesto tuviese,
no hubiera con quien tenerlas.
Solo en casa me recojo 12
y rezando en unas cuentas,
me anochece y amanece
como si descalzo fuera.
Porque aca no hay zarabanda, 13
ni Maria de la Puebla,
hay hombre que no la ha oido
y pasa de los sesenta.

14 No hay aca Doña Postema
ni menos Doña Esquinencia,
ni valonas de Madrid
con diademas ni arandelas.
15 No hay aca mantos de gasa,
ni chapines de Valencia,
con listones de Granada
ni xeruilla cordobesa.
16 Solo hay una Juana Lopez
con una saya frailesca
y dos tocas de la China
con un manto de estameña,
17 que dicen cuatro testigos
muy viejos, que ellos se acuerdan
que en tiempo del rey Alfonso
que lo heredo de su abuela.
18 Si a aquesta le dicen algo,
no tira coces mas recia
quando la van a tomar
la mas indomable yegua.
19 Y si el dia del Domingo
sale alguno a la gineta
y lleva un vestido pardo
y un borcegui de baqueta,
20 le parece que ha salido
mas galan que en Antequera
entro en busca de su dama
el gallardo Abenzulema.
21 Si se juntan en corrillos,
no tratan sino de yerbas,
y que en la milpa del otro
no ha dado en un mes gotera.
Aca no se juega al burc 22
ni puntillo ni primera,
sino a las barras o bolos
o al juego de la raquela.
En aquesto se entretiene 23
toda aquesta villa entera
jugando con la justicia
el alcalde Anton Consuegra.
Al vicario le visito 24
muy mas de la que quisiera
porque me dicen que tiene
vino bueno y mil cajetas.
Al fin pienso visitalle 25
hasta dalle cabo dellas,
y en acabando, adquirir
quien en el lugar las tenga.
Pues tratar de enamorarse 26
no hay con quien sino con negras,
y para esto solo aguardo
dolor de riñones tenga.
En lo que toca a regalos, 27
cabrito, vaca y vitela,
mas abundante es el pueblo
que Mexico de pellejas.
Con esto no digo mas 28
hasta tener la respuesta
de vuestra merced que es
angel que habita en la tierra.

ROMANCE

A UNA DESPEDIDA DE MEXICO

---

1 De desconsuelo vestido
y desnudo de esperanza
rico de tres mil disgustos
y pobre del bien que ama,
2 melancolico, afligido,
mudado el color y habla
y deshauciado de verse
otra vez donde su alma
3 gozo mil felices gustos
entre los brazos y faldas
de aquella a do puso el plus
natura de cien mil gracias,
este que de aquesta suerte 4
sale, Lucinio se llama,
de Rosilla un tiempo amado,
aunque ya va en su desgracia,
y tan triste y afligido 5
como sinifico passa
por la calle de su gloria
y antes que pase asi habla.

6 Bien se que si voy, señora,
algun tanto en tu desgracia
que no es porque no me quieres
ni porque yo te enfadaba,
7 sino por solo dar gusto
a quien esta en tu compañia,
fiscal siempre de mi gusto
y verdugo de mi alma.
8 Al fin quedara contento,
tu satisfecha y pagada,
de que te quise y te llevo
estampada en mis entrañas.
9 Y dende aqui te prometo
Señora, y te doy palabra
que ninguna deste mundo
ocupara tu posada.
10 Con esta me voy, adios,
adios perla en mi engastada,
adios, diamante precioso,
adios, preciosa esmeralda,
11 Adios, lumbre de mis ojos,
adios, bien de mis entrañas,
adios, oratorio mio,
adios, luz que me alumbraba.
Adios, discrecion del mundo, 12
adios, dechado de damas,
adios, peregrino ingenio,
adios, crisol de las gracias.
Adios, requiebros gustosos, 13
adios, dulcisima habla,
adios, manos cristalinas,
adios, boca aljofarada.
Y sabe Dios, ojos bellos 14
si mas siento esta jornada
por verme ausente de ti
que el verme ausente de España.
Mas pues es fuerza, Rosilla, 15
que sin embargo, me parta,
te suplico no me olvides
en aquesta ausencia larga.
Acordandote, mis ojos, 16
que cuando a mis ruegos grata
me quisiste, te adore
con el corazon y el alma.
Y con aquesto me voy, 17
quede el cielo en tu compañia
y te ampare y te de gusto
y a mi con salud me traiga.

ROMANCE

1 Andronio, pastor humilde,
de aquella invencible España
cercado de mil trabajos
y tan lejos de su patria,
5 imaginativo y solo,
recostado en una cama,
se acuerda que el veloz tiempo
es como viento y se pasa,
y con suspiros que arroja
10 de lo intimo del alma,
le dice al tiempo lijero,
no ruedes, detente, para.
Deten la rueda, fortuna,
y advierte que eres ingrata
15 por ser el nombre que tiene,
de muxer debil y flaca.
Muxer es quien me persigue,
por muxer perdi mi patria
y por muxer pierdo agora,
Mexico, tus bellas damas. 20
Pierdo tus huertas en Junio,
y por Agosto tus zambras,
pierdo las juntas famosas
de tus damas mexicanas;
pierdo de echar un albur 25
y por echallo en baraxa,
pierdo de echarlo tambien
debaxo de vuestras faldas.
Al fin, damas, pierdo aquesto,
y por ser perdida tanta, 30
quedaos a Dios, que me voy
a ver la flota de España.
Quedense a Dios mis amigos,
y mirenme por mi alma,
no me la pierdan de vista, 35
que es muxer debil y flaca;

al fin por muxeres voy
y muxer es quien me mata.
Muxer me da muerte y vida,
muxer dice que me vaya,
y muxer es quien me tiene,
ved si sois, muxeres, malas.
Adios barrios donde el sol
con sus cabellos enlaza
aquella divina prenda
que tiene cautiva mi alma.
Adios, martir venerable
con flechas atravesadas;
adios, marfir Catarina,
pasada por mil navaxas;
adios, monesterios sacros,
do celebran la palabra
de Cristo, redentor nuestro,
y de su madre sagrada.
Queda adios, ciudad insigne,
que el corazon se me arranca
de entender que mi caballo
ha de hollar la calzada
de San Anton y dexarte,
Mexico, por las espaldas.
Pero al fin quien tiene honra
atropella el gusto y pasa
con confianza que el tiempo
acaba cosas mas altas.
Por poco tiempo te dexo
si la muerte no me ataxa,
pero antes que el caballo
debaxo mis piernas caiga,
para dexarte dire
a las damas cortesanas
las que en el palenque entraron
a correr conmigo lanzas,
que busquen mantenedor,
porque yo no ignoro nada
de lo que pueden hazer
ausente yo de sus casas.
Quedá adios, tiangues bellos
donde las de turca blanca
se van a beber atole
y a fletarse por dos cañas.
Queda adios, empedradillo
con tu bella capitana;
adios, ninfas del Parnaso,
que el tiempo os dira la falta
que hace el pastor Andronio
de vuestros barrios y casas.
Adios, ladrones de mulas,
adios, fulleros de calzas,
adios hombres sin milagros
que campeais por esas plazas,
sin tener mella ninguna
en broquel, daga ni espada.
Quedense adios los soplones
y ruego al sielo que caiga
un rayo que sus personas
como senisa las haga.
Estoy por desir sus nombres,
mas no quiero, que esto basta.
Adios, honra desta tierra,
amigos de mis entrañas,
que el corazon se me parte
de ver que aquesta xornada
la hago sin mis amigos
y me parese muy larga;
pero en fin, amigos mios,
adios, que la pluma es mala,
y es torpe mi tosco inxenio
para daros alabansas.
Fecha en Acasingo es
y de partida a Maltrata,
de alli ire a San Juan de Lua
prosiguiendo mis xornadas,
de donde por mas estenso
avisare lo que pasa.
A Francisca os encomiendo
de Mendoza, la ofisiala
del habito corredor
de la infame carne humana.

ROMANCE

EN LENGUA DE INDIO MEXICANO

1 Cada noche que amanese
como la rana critando
quanto saco mi biscucho
la presco piento poscando.

2 Onas pillacas latrones
que me lo estaban mirando
que me bay tieso con dieso
mi carañona poscando.

3 Alcon diablo se lo dixo
como me estaba cupado,
me rompieron mi poxento,
serradura con candado.

4 Y ortado mis callos tres
que un año que me a criado
para ir mi compernasion
do estado mi marquesado.

5 Quanto tomo esporision
lo an de comer mis pasallo,
questo mi primo el marques
tenemos ya gonguistado.

6 Y todos los pisorrey
el provision me lo han dado,
qui todo el correxidor
por mi mano an de pasado

7 Y me ponga orca y cuchillo
para que pien castagado
esten todas los pillacos
que mi mantado no aco.

8 Si ai las coxo los latrones
que an ortado los mis callos,
por vida de Don Felipe
de sas tripa de sacallo.

9 Que aunque sea hecho chismole
yo conosere mis callos,
que ono permexo es,
otro como rosio blanco.

10 La otro mi callo es prieto,
so cabesa colorado,
que mi sorrado ocho dias
para mercar estas callo.

11 Ya no lo tengo remedio,
no es pueno si me a orcado,
mas pale tenco pasiencia
qui a diablo se lo ha llevado.

12 Yo me ire en el probisor
y antella me querellado,
para que me paporesca
condra dodos los culpados.

13 Y me manta dar so carta
para que descomulgado
esten los pillacos todos
que comido de mis callos.

14 Yo no cante la degucla
apagado con agua de xarro,
porque su almina lo lleve
con el infierno del diablo.

15 Y estos billacas parsande
que mi sacado al tabrado
no ay respeto a la bersona
que dicen yo soy Don Pablo.

16 Y mi muxer Polonilla
que es una santa cristiano,
que quando se va a la misa
lleva rosario la mano.

17 Luego se puelpe a su casa
mi comita aderesando,
y paxando su miscueso
zas ixo esta totrinando.

18 Tando tiene atrevimiento
que ya me tiene afrendando,
no hay justicia de la dierra
que lo orque estas pillacos.

19 O, xoro a quien me pario
y por vida de Don Pablo,
que su cabesa y miscueso
la horca a destar clabado.

CONVERSION

DE MATEO ROSAS DE OQUENDO.

1 Miradores ojos mios,
libres censores del pueblo,
si sois de lince en el alma
como en la virtud sois ciegos.
2 Todo lo malo mirasteis
y no visteis nada bueno,
señal evidente y clara
que sois del bien extrangeros.
3 Vuelta, vuelta sobre mi,
dexad delitos agenos,
y ayudadme a nivelar
mi propio conocimiento,
4 pues fuisteis en lo pasado
tan maliciosos porteros
que os abristeis para el mal
y os cerrasteis al remedio.
5 Y pues al alma habeis sido
solicitos mensajeros,
pedidle que os pague en agua
lo que le disteis en fuego.
6 Purgad con lagrimas vivas
el humo qne os tiene ciego,
y pedid a Dios que os abra
para ver mi desconcierto.
7 Ya me recojo y me miro,
y lo primero que veo
con mascara de mi gusto
encubro lo que es infierno.
8 No me llamen mis memorias,
dexenme, que voy viviendo,
mas aunque quiero partirme,
estoy atado y no puedo.
9 Porque me tiene el demonio
como a esclavo suyo preso
con una cadena al pie
y con una argolla al cuello.
10 El es el que me persigue,
mi verdugo y pregonero,
pues por las calles del mundo
me señalan con el dedo.
11 Y en los cantillos y plazas
si alguna vez me paseo,
mirandose unos a otros
dicen : Aquel es Oquendo!
Pues el ser tan conocido 12
no carece de misterio ;
sin duda yo soy muy malo,
o soy a sus ojos bueno.
¡ O desventurada escala 13
que puesta al comun terrero,
despues de alcanzar vitoria
quedas vencida del premio!
Adoré mi voluntad 14
y sacrifiqué en su templo
mis verdes primeros años
y en humo se convirtieron.
Mi florida juventud 15
ya la amenaza el invierno
cubriendo de blanca escarcha
el enrizado cabello.
Trabajé en obra del mundo 16
y vine a sacar por premio
quedarme sin mi trabajo
porque edifiqué en lo ajeno.
Entré despacio a servirle 17
y contradijolo el tiempo,
alguacil de vagamundos
que me ha prendido por serlo.
Y por tenerme siguro 18
quitome las armas luego,
las fuerzas y la salud,
mis amigos y mis deudos.
Aqueste nuevo camino, 19
si Dios quiere que le andemos,
es peso que pesa mucho
el aire que lleva dentro.
Con aspera compuncion 20
rompa el abreviado seno
donde la culpa y el gusto
tuvieron un aposento.
Y habiendolos desterrado, 21
perfume la casa luego,
no con pastillas profanas,
sino con mirra e incienso.
Y estando ya apercibido, 22
abrase con vivo fuego

las reliquias destrozadas
de sus amargos contentos.
23 Y luego vierta un diluvio
que aniegue dentro del pecho
los baxeles enemigos
que tienen tomado el puerto.
24 Salga del golfo sinado
un vivo arrepentimiento
que aplaque de Dios la ira
y gane lo que yo pierdo.
25 Y para ayudarle en algo
y pagarle lo que debo,
pidiendo perdon humilde
a quien ofendi soberbio :
26 O mi Piru mal pagado,
perdoname, ilustre reino,
que habiendo sido mi abrio [1]
vine yo a pegarte fuego!
27 Traté mal tu presuncion
y descubri tus secretos,
habiendo sido tu daño
hijo de mi mal ejemplo.
28 A Dios, principes humanos,
que porque os conozco os temo,
que sois palmas en dar fruto,
y al fin se lo lleva el hielo.
29 Fantasticas potestades,
no querais que os adoremos,
pues sois hombres como todos
y a lo que todos sujetos.
30 Sin los pobres no sois ricos,
y al fin sois ricos por ellos,
y aun para ganar á Dios
os sirve el pobre de medio.
31 El mundo todo de ricos
fuera mundo sin concierto,
y siendo todo de pobres,
vivieramos como ciegos.
32 Merecimos por sufriros,
que no es martirio pequeño,
pues si llegamos a hablaros
no os preciais de respondernos,
33 De rodillas y llorando
os pedimos lo que es nuestro,
y estais mirando a las nubes
que salen de vuestros pechos.
34 Cuando me acuerdo que Dios
no nacio en el traje vuestro
sino en el humilde mio,
cuanto me estimo y me precio
Por no esperar enemigos 35
vuestros cansados estremos,
huyo de vuestra privanza
lastimado del anzuelo.
Y alla os pedire ante Dios 36
donde anda todo derecho
quereros hacer señores
de lo que sois despenseros.
Recusoos como a enemigos 37
por causas justas que tengo,
y de nuestro tribunal
para ante el de Dios apelo.
Y si os enoxais commigo, 38
pedire venganza al cielo,
que con abreviar la vida
nos hara a todos parejos.
Y para quedarme solo, 39
pues a solo Dios me vuelvo,
vuestros favores renuncio
y mis vanos pensamientos;
mis altivas esperanzas, 40
solicitudes y enredos,
papeles y memoriales,
defensores y terceros;
y los amigos que han sido 41
pajaritos lisonjeros
cantandome en el verano
y dexandome el invierno.
No quiero que mas me engañen 42
pues ya su conocimiento
ha puesto sangre en mis labios
y en mi cabeza escarmiento.
Honra, linaje, apellido, 43
estimaciones, deseos,
riquezas, fiestas y galas,
pompas, caballos, arreos;
musicas, conversaciones, 44
sortijas, cañas, torneos,
embozo, bandas, penachos,
billetes, coplas, requiebros;
cifras, empresas, retratos, 45
danzas, disfraces, paseos,
señas, colacion, mensajes,
letras, tonos, instrumentos;
rejas, balcones, estrados, 46
presentes, dadivas, juegos,
corte, plazas, cortesanos,
competencias, trazas, medios;

1. *Sic*, por *abrigo?*

47 damas, copetes, guirnaldas,
manos blancas, ojos negros;
rosicler, perlas, corales,
ricos y nevados cuellos;
48 libreas, plumas que han sido
mi cauteloso señuelo,
de todas por Dios me aparto
y a todas pido y requiero
49 me ayuden a dispertar,
pues todas me adormecieron;
baste el pasado descuido,
afuera, enemigo sueño!
50 Recuerde al alma dormida
que no se halla á Dios durmiendo;
no se halla en los regocijos
ni en el bullicio del pueblo;
51 ni en el codicioso trato,
si no en las zarzas ardiendo,
y pues Dios está entre espinas,
entre espinas le busquemos.
52 Y seran flores del alma
las que esprimieren el cuerpo,
y la sangre que sacaren
sera saludable riego
53 para el jardin que mis culpas
tienen agostado y seco,
y al confuso y ronco son
de mi llanto y de mi hierro,
54 marcharán mis esperanzas,
para el tribunal supremo;
y pues ante su justicia
no puedo esperar remedio,
55 en manos de su piedad
porné el amargo proceso,
y en tanto que se pronuncia
esta sentencia que espero,
56 quiero hacer algun descargo
en aqueste breve tiempo,
y para hacerle mejor
salgo de la corte luego,
57 que mis atroces delitos
mas merecen que destierro,
y si voy tras la salud
no quiero andar por rodeos.
58 Qué busco por la ciudad
estando Dios en el yermo?
Alla le quiero buscar
en soledad y silencio,
59 sin que el aspero camino
me espante ni ponga miedo,
y tener por compañia
entre los peñascos huecos
la triste conversacion 60
de mis lamentables ecos;
alli se contempla a Dios
y sus sagrados misterios,
que estando en el campo Juan 61
vio los divinos secretos
y en el monte cayo Pablo
y en palacio negó Pedro.
En ciudad fue la Pasion 62
y en aldea el Nacimiento,
alli le adora una virgen
que es su simbolo y espejo.
Los Reyes por su camino 63
gozaron lumbre del cielo,
y en entrando por palacio
hasta salir no la vieron.
En nuestras torres hinchadas 64
de nuestro vano gobierno,
si por la estrella miramos,
escondese y no la vemos.
La corte es como el pecado, 65
que en estando el hombre dentro,
hasta salir de sus manos
no hace cosa de momento.
Tambien a los hombres temo, 66
no quiero vivir con ellos,
que mejor sabre llevarme.
con las fieras del desierto.
Solo al hombre inespunable 67
no le amansan ni le entiendo;
O pernicioso animal.
vaso de ponzoña lleno!
De sus entrañas verdugo, 68
y de las agenas fuego,
alla quedarás, traidor,
dichoso yo que te dejo!
Y mas dichosa mi vida 69
si de la tuya me alejo,
y pues del mundo me aparto,
lo que me ha dado le vuelvo.
Y si es momentaneos dones, 70
son dones de poco precio,
y en el muladar echados
con humilde sufrimiento.
Vivire alegre y seguro, 71
roto, pisado y deshecho,
abatido y amansado
con disciplina y desprecio.
Del trapo sucio del alma 72
hare papel blanco y nuevo,

y en el hare la libranza
de lo que en la tierra dejo.
73 Y pues para este viaje
se pasa el mortal estrecho,
a Dios, que me arrojo a nado,
en sus manos me encomiendo.
74 Ay, ay, que es lo que me impide?
No puedo nadar, qué tengo?
Denme de tierra la mano;
vuelta, vuelta, que me aniego!
75 Ya toca el pie en el arena,
gracias a Dios que me ha vuelto
donde el temor me descubre
la senda de mi remedio.
76 En el vestido esta el daño,
quiero desnudarle presto,
para arrojarme desnudo,
desembarazado y suelto.
77 A que aguardo? Ropa fuera!
en esta orilla la dejo,
y de todos mis ajuares
sola una sabana quiero.
78 Quedaos mis galas aqui,
que es vuestro traxe grosero,
y en la justa que me aguarda
he de entrar al uso nuevo,
79 Tu, mi gorra aderezada,
porque goces tu elemento,
te dejo al aire colgada
sobre tu vano cimiento.
80 Tu, domestico enemigo,
tieso, almidonado cuello,
que he dejado de acostarme
porque anduvieses compuesto,
81 quedarás en la ribera
donde tuvo los rodeznos
mi piedra desatinada
que he traido al retortero.
82 Vos, jubon, que me dejasteis
tan ajustado y envuelto,
pues tan poco me ajustais,
con justa razon os dejo.
83 Y vos, valon guarnecido
con tanto boton de fuego,
aunque bien acuchillado,
no habeis salido maestro.
84 Las ligas que me ligaban
pluguiera al piadoso cielo
que sus puntas en mis carnes
hubieran sido de acero.
85 Liguen las medias agora
con nudo apretado y ciego,
porque no medien a nadie
con sus mal medianos medios.
Espada y daga dorada, 86
no mas engaño encubierto,
que el tiempo ha gastado el oro
y declarado tu hierro.
Y vos, cadena engañosa, 87
agora os conozco y veo
que sin disfrazar el nombre
disfrazasteis el intento.
Piedras de precioso engaste, 88
calzas, guantes y bohemio,
pues me trujistes en flores,
entre las flores os dejo.
Y por caridad escribo 89
en la tierra con el dedo:
Nadie estas ropas levante,
que tuvo peste su dueño.
Pomposos cargos pesados 90
con titulos halagüeños,
no estriben mas en mis hombros,
que ya con la carga me echo.
Mis generales, cuidados, 91
mis suspiros, artilleros,
mis discursos, capitanes
y mis soldados, deseos.
Clarines, pifanos, caxas, 92
sacres, trabucos, pedreros,
pues se acerca la batalla,
todo esté alistado y presto.
Alerta, alerta, sentidos, 93
vela, vela, entendimiento,
que esta tu rey a la mira
y el enemigo en el puerto!
Desde este risco al caer 94
mi debil cantaro quiebro,
y al tocar de la bocina
saldra el encerrado fuego,
Con esto terné siguro 95
el vitorioso suceso
y el Medianita adversario
quedara vencido y preso.
Allá voy, Dios sea conmigo, 96
aqui, señor, dadme esfuerzo,
que el bajel queda en la orilla
y en vuestras manos me albergo!
No me busquen en el siglo 97
los que en el siglo me vieron,
que si del Rey fui soldado
de Dios voy agora a serlo.

TABLA DE LAS COMPOSICIONES

CONTENIDAS EN EL MANUSCRITO [1]

Folios.

1° à 24 v°. * *Sátira a las cosas que pasan en el Piru. Año de 1598.*
E. Sepan cuantos esta carta
25. * *Romance contra esta Sátira de Oquendo, hecho por un estudiante.*
Vmana mi musa un poco
26. * *Romance en respuesta deste, hecho por un amigo de Oquendo.*
Echase muy bien de ver
28. * *Satira que hizo un galan a una dama criolla que le alababa mucho á Mexico.* Mi señora Mexicana
32 v°. * *Romance en alabanza de Yucatan de Campeche.*
Un amigo muy del alma
36 v°. * *Romanze.* Yendo á Genova una vez
39 v°. *Carta que envia un aperador á su señora.*
Por no dexar sola la hacienda & (Alusiones de doble sentido picaresco
42. *Respuesta de una carta que un amigo escribió á otro.*
Felisio, tu carta vide (Hechos históricos?)
45. *Sátira de monjas.*
Estantiguas de Cupido
49. *Comiensan Romances del Cid Campeador.*
Desterrado estaba el Cid
50 v°. Ese buen Cid Campeador.
51 v°. Si de mortales fatigas
52. Erguios, no esteis postrado
52 v°. Oigades, Cid Campeador
53. Asida está del estribo
54. Medio dia era por filo
las doce daba el reloj
55. Justicia piden al cielo
56. Desterrado de su Rey
57. Salió á misa de parida
57 v°. A Ximena y á Rodrigo
59. En los solares de Burgos
60 v°. *Otro en respuesta del Rey.*
Pidiendo á las diez del dia
62. La presta y ligera fama
63 v°. Sentado está el señor Rey
64 v°. Grande rumor se levanta
65 v°. A la postrimera hora
66 v°. Las graves rugas del rostro
67 v°. *Fin de los romances del Cid.*
Ibid. Romance de la muerte del Rey D. Felipe.
El macedonio Filipo

1. [Nous faisons précéder d'un astérisque les titres des pièces que nous avons reproduites.]

Folios.

68 v°. *Otro del mismo Rey.*
Quiero por la despedida

69 v°. *Sátira de Lope de Vega.*
No goce yo desos ojos
Las Antonias son hipocritas, (por los nombres)
Las que se llaman Ineses

72. Dulce dueño mio
reina de mi alma
que llevas la palma
del donaire y brio
caudaloso rio
de todo mi gusto ;
mira que no es justo
que padezca ansi
y bulli bulli.
(Otras acaban : *Y bulli cuscus.*)

72 v°. *Romance que hiso vna dama a San Roque en su fiesta y lleuo el premio.*
Jesus! que tarde, despierta

73 v°. *Romance á Mexico.*
Estando aier en la tarde (aqui dice se llama Jerónimo)

76. *Romance.* Muy enferma está Marica (picaresca)

77 v°. *Soneto á Mexico.*
Minas sin plata, sin verda mineros

78 (sin titulo). Si acaso favor se llama

78. *Soneto á la entrada de la Marq^a de Denia en Sevilla.*
Trapala, estruendo, grita y alboroto

78 v°. *Soneto á las fiestas que se hiçieron en Madrid a la reyna despaña en su resibimiento.*
Una puerta de villa á la malicia

Ibid. Letra de sortixa.
Debere a los mercaderes
menos que a vuesas mercedes

Otra. El amor llevo en el pecho
porque este mas bien guardado
y la esperanza en el rabo.

79. *Soneto.* Dixo un portero al Papa : Aquí ha llegado

Ibid. Romance. Bien podeis, oxos, llorar

79 v°. *Otro.* Vuelvo, divina Amarilis,

80 v°. *Romance.* Una noche de San Juan

82. *Romance en lengua de indio mexicano medio ladino.*
Cada noche que amanese
como la rana critando

82 v°. *Glosa á :* Sin mi, sin vos y sin Dios

Ibid. Soneto á Lima del Pirú.
Un visorey con treinta alabarderos.

Ibid. Letra. Por veros, señor Don Juan

83. *Romances de Ajarque.*
Ocho á ocho y diez á diez

85. *Otro del mismo.*
Ajarque, moro valiente

Folios.

87. *Romance.* Ajarque indignado y fiero
88 v°. *Otro del mismo.*
Entre Xerez y San Lucar
89 v°. *Soneto en versos al Duque de Lerma.*
Mira que es inconstante la fortuna
Ibid. Copla. Preguntaronle á un poeta
90. *Copla.* Mira donde
que se fue para
no volver
Hermoso señor de Delo
Ibid. Coplas. Aquesta regla se guarde
91. *Copla.* Entre espinas
suelen nacer rosas finas
Ibid. Soneto. Topose un frailexon con una dama
91 v°. *Loas.* Por sin razon he notado
93. *Otra para una comedia.*
Nemo dat plus quam habet

(En prosa, Convite de la Madre Selva y el padre Belentrasi cruzado el qual es un hombre de estatura de gigante que tiene los huesos de dátiles & Sigue el convite en que los manjares son lo mejor de cada ciudad. Así naranjas de Veles; limones de Turquia y acaba : Tal quisiera yo que fuera el antepostre de esta comedia.

95. *Otra.* Dos zagales mosalbillos
vendian datiles é higos
96 v°. *Otra.* Si yo sé á lo que me salgo
98 v°. *Otra.* Un pintor que en su arte era afamado
99. *Otra.* Venturoso el Milanes
100 v°. *Otra.* Un dia al famoso Apeles
101 v°. **Conversión de Mateo Rosas de Oquendo.*
Miradores ojos mios
108. *Romance de D. Alvaro de Luna.*
De la prision al teatro
108 v°. *Otro.* Indiano volcan famoso
Ibid. Otro. Montañas de Guadalupe
109 v°. *Romance.* Porque está llorando el alba
110. *Romance.* Qué breves que son, señora
110 v°. I la muger por detras
Glosa. En esta ciudad habia
111. *Soneto.* V^a^ merced, señor, ha visto acaso
Ibid. Otro al Rey D. Felipe en su túmulo.
Si imitaste Filipo al buen Lamé
111 v°. Quien da limosna es pecado
Glosa. Si por vana gloria diese
Ibid. Otra. Lo gordo como delgado
Glosa. A un mercader se llegó
111 v°. En la boca del discreto
lo público es secreto.
112. Y sin bonete, pues no
Glosa. El hombre en qualquier estado
Ibid. Otra. Lechugas y falsas riendas

Folios.

Glosa.	Hizo un simple labrador.
Ibid. Otra.	Y no pudo decir Zu!
Glosa.	Puesto en el punto y lugar
112 v°. *Otra.*	Quien conmulga se condena.
Glosa.	Si quatro descomulgados
Ibid.	Lo que sobra es lo que falta
Glosa.	Pues teneis en tierra y sielo
Ibid. La misma.	Ninguno debria estar.
113.	Espina que en la cabeza
Glosa.	Que os diré, sagrada espina
Ibid. Soneto.	Io no sé qual diablo me ha traido.

113 v°. *Soneto que se hizo en Sibilla al tumulo del Rey Don Felippe..*
Boto á Dios que me espanta esta grandesa

113 v°. *Otro en respuesta.*
Boase misor soldado que se admira

114. *Otro soneto.*	Que es esta que descendit de diserto,
	pregunto un socarron á un liscnsiado

Ibid. Otro al Duque de Alba.
Querer probar mi debil mano, magno
Duque por el forçado tiento tiento

114 v°.	Sin mi, sin vos y sin Dios
Glosa.	Sin mi, sin vos y sin Dios
Ibid. Otra.	Los oxos lloran la ausencia
Glosa.	Dos contrarios me dan guerra
115.	Espuelas, artesa y sastres
Glosa.	Quatro sastres se xuntaron
Ibid. Otra.	Pero por mas que subais
Glosa.	Los que por suerte importuna
Ibid. Otra.	Adan no pudo pecar
Glosa.	Formó del limo de tierra
115 v°. *Otra.*	Cristo no resucitó
Glosa.	Baxo Dios del sielo al suelo
Ibid.	San Juan no le bautizó
Glosa.	Van caminando al Xordan
Ibid. Otra.	Nadie se puede salvar
Glosa.	Aquel bautismo sagrado
116. *Otra.*	Que si la muerte me enoxa
Glosa.	Es mi vida tan confusa
Ibid. La misma.	
Glosa.	Tal es pues mi desconsierto
116 v°. *Otra.*	I asi pudo mas que Dios
Glosa.	Pagar y satisfazer
Ibid. Otra.	La mas hermosa que Dios
Glosa.	Constituyamos agora
Ibid. Otra.	Mas poderoso que Dios
Glosa.	Quando el divino pinsel
117. *Otra.*	Entre bonete y corona
Glosa.	Un clerigo muy pobrete
117. *Romance.*	La reina Doña Isabel

118. *Memoria de las cosas notables y de memoria que han sucedido en esta*

Folios.

ciudad de Mexico de la Nueva España desde al año de 1611 hasta hoy 5 del mes de Mayo de 1612.

Primeramente ecliso el sol viernes entre las 3 y las 4 de la tarde á 10 de junio deste año de 1611...

121 v°. *Soneto.*	Viendo una dama que un galan moria
122. *Glosa.*	Dios es moro, verdad es
	Un moro de Berberia
Ibid. Otra.	Dios merece que lo quemen
	Crea todo fiel cristiano
Ibid. Otra.	A Cristo matarle he
	Un capitan buen cristiano
122 v°. *Otra.*	Un almud lleno de chochos
	Era uno que comia
Ibid. Otra.	Para que, pues que, porque
Glosa.	Un galan enamorado
123. *Otra.*	Ya mi Aldonza me ha olvidado
Glosa.	Solo el dar haze y deshaze
Ibid. Otra.	Dadivas quebrantan peñas
Glosa.	Llamabame Altonzo Orfeo
Ibid. **Romance.*	Andronio, pastor humilde
125. *Romance.*	Ya en los brasos de la muerte
125 v°. *Copla.*	En boca del discreto
	lo publico es secreto
126. *Loa.*	Santos aquel filosofo afamado
126 v°.	Ubo en un tiempo un hombre muy discreto
127. *Otra.*	Agora aqui de repente
129. *Otra.*	Contra Pompeyo Cesar valeroso
129 v°. *Otra.*	Costumbre entre romanos se tenia
130. *Otra.*	Recien llegado a Sivilla
132 v°. *Otra Loa.*	Tras deste negro de amor
134 v°. *(Fin de las Loas.)*	
Romance.	En un alegre jardin
136. *Otro.*	Mirando el curso velos
138 v°. *Otro Romanse en alabansa de la ciudad de Granada.*	
	Ilustre ciudad famosa (De Góngora)
142. *Glosa.*	No soi de Dios sino vuestro
142 v°. **Romanse :*	*A una despedida de Mexico*
	De disconsuelo vestido
143 v°. **Romanse que envio un amigo a otro de Guadiana a Mexico.*	
	Despues que sali señor
145. *Romanse de vida solitaria.*	
	Dichoso es aquel que huie
	de los negocios pesados
147. *Romanse.*	Lisarda, como es pusible
148. *Copla.*	Aunque Agustino esta ansi
148 v°. *Romanse.*	Su remedio en el ausencia
149 v°. *Otro.*	Vive Dios que me enoxaba
151. *Romanse.*	Dansó Tarfe con Zelinda
152 v°. *Otro.*	Sentado está el señor Rey
153 v°. *Otro.*	Ya de la nao capitana

Folios.

154 v°. *Romanse.* Con su clara luna mira
155 v°. *Otro.* La bella mora Zorayda
157. *Romanze.* A la soberbia amenaza
157 v°. *Glosa.* Para que, pues que, porque
Ibid. Letras de sortixa.

(Siguen 10 hojas sin foliación con el Abecedario ó Indice de las composiciones.)

(Sigue fol. 157 v° :) Nave San Bartolome, capitan Juan Caro de Sivilla, escrivano Juan de Noriega.

Ibid. Copla. Dama de lindo valor.
Ibid. Copla. Desventura en si sesmalta
bid. Soneto. Tres años ha que espera al Gran Virrey
. . . . . .
ha de ser el pecado este de Adan?
el comió, yo ni aun se lo que es comer.
157 *(sic). Romanse.*
El sigundo y fiero marte
158. *Otro.* Asomaos, humano engaño
158 v°. *Otro.* Peinando las blancas canas
159. *Otro.* Por las aguas turbulentas
160. *Otro.* Una estatua de Cupido
161. *Otro.* Por las eminentes cumbres
161 v°. *Otro.* Ardiendo en zelos me veo
162 v°. *Otro.* Las reliquias de la noche
163. *Otro.* El verde campo y el cielo
163 v°. *Otro.* Que olas de congoxas
165. (foliac. antigua tachada : 145).
Otro. De la plateada corte
166 v°. *Otro.* Con dolorosos suspiros
168. *Memoria de la hacienda, plata y preseas que se le secrestaron á D. Pedro Franqueza, secretario de su mag^d, Conde de Villalonga.* (3 hoj.)
170. *Memoria de la hacienda que se le embargó al licenciado Alonso Ramirez de Prado, Oidor.* (1 hoja.)
170 v°. *Romanse.* Axeno de tener guerra
172. *Otro.* En las fiestas que se hisieron (Fiesta morisca de toros.)
173. *Otro.* Despues que en el martes triste
174. *Otro.*

Modo p^a saber si una muxer esta donzella ó no y para un hombre ni mas ni menos.

Modo para tomar medida de un pie de una muxer sin ver ni medir el pie.

174 v°. *Modo para que una muxer que no puede empreñarse se empreñe.*

Remedio para que los niños no tengan dolor quando les salen los dientes.

175. *Romance de Don Alvaro de Luna.*
Estabase el gran Maestre
175 v°. *Otro romance.*
Forastero soy señora.
176. *Coplas.* Que un galan enamorado
por ver á quien le desvela

Folios.

este puesto en sentinela
una noche entera armado,
y que este tan rematado
en su cuidoso penar
que se venga a acatarrar
de tanto estar al sereno,
O que bueno!

177. *Romance.* Recibí vuestro billete

178. *Sonetos de D. Cristobal Flores y Alonso Alvarez respondiendose el uno al otro.*

178 v°. *Soneto de D. Crist. Flores á Alº Alvarez.*
Arañador en causa y necesaria

179. *Soneto de Alº Alvarez en respuesta.*
Su padre vinatero y es casado

Ibid. Soneto en respª de D. Cristobal Alº Alvarez.
Si dice que su madre no fue p...

179 v°. *Respª de Alonso Alvarez.*
Si eres cornudo ó no, Cristobal Flores

Ibid. Otro del mº Alº Alvz á D. Cristobal.
Oi destierran á Oran á un embustero

180. *Respuesta de D. Crist. Flores á Alº Alvz.*
A matarte tu sangre y descendientes

Ibid. Respuesta de Alº Alv. á D. Crist.
Una enigma de todos saber quiero

180 v°. *Otro de Alº Alv. á D. Crist.*
Si me mataren sin saberse quien

Ibid. Soneto de un curioso á D. Cristobal Flores y á D. Alº Alvz.
Calle el tuerto Alonsillo y calle Flores

181. *Soneto en respuesta deste, de D. Crist. Flores.*
Quien quiera que tu seas quien te mete

181 v°. *Soneto.* Quien dize que probeza no es vileza

Ibid. Soneto. Cuitado que en un punto lloro y rio

182. **Carta de las damas de Lima á las de Mexico.*
Bellas soberanas ninfas

183. *Glosas.* No quiso Dios cosa buena

Ibid. Otra. No es bueno estar junto á Dios

Ibid. Otra. Limpio el cuerpo, pero el alma

183 v°. *Otra* Bueno el oro, pero el cobre

Ibid. Otra. No hizo Dios cosa buena

Ibid. Otra. Como ve que es Cristo, nada

184. *Otra.* La mas hermosa que Dios

Ibid. Otra. (La misma.)

Ibid. (La misma.)

184 v°. *Otra.* Dios no nos promete gloria

Ibid. Otra. Dexo a Dios y a vos os busco

Ibid. Otra. Mas poderoso que Dios

185. *Otra.* Dios es grande pecador

Ibid. Otra. Partido el poder de Dios

Ibid. Otra. Dios resucito no quando

185 v°. *Otra.* Sin la guespeda la cuenta

Folios.

Ibid. Otra. Los oxos tras de vn bonete
186. *Otra.* Que te rape por detras
Ibid. Coplas. Mamola, mamola
Casado que á Indias vas
186 v°. *Romance del Marques del Valle, Cortés.*
En la corte esta Cortés
188. *Otro.* Siempre lo he oido dezir *(picaresca)*
189 v°. *Loa.* Cierta dama muy hermosa
191 v°. *Otra loa.* Hubo una disputa un dia
193. *Loa.* Habra tres o quatro noches
194 v°. *Romance.* Despues que de vuestra vista
195. *Otro.* Hermosisima Crisalda
195 v°. *Otro.* Con el veloz pensamiento.
196 v°. *Letrilla.* Cuando tocan la queda
197. *Romance.* La zagala que en la orilla
197 v°. *Otro.* En soledades de ausencia
198. *Otro.* O tinieblas venturosas
198 v°. *Cuartetas.* Juan es niño y niño es Dios
199. *Romance.* Ay señora Juana
200. *Soneto.* Como suele venir el perro al tao
Soneto. Juro a Dios que es verdad que mas querria
200 v°. *Romance:* *del Escarraman, á lo divino*
Ya esta enclavado en la cruz
201 v°. *Octava.* Yo para que nací, para salvarme
Ibid. Otra. Larga cuenta que dar de tiempo largo
Ibid. Quintilla. Si por nuestras culpas hallo
202. *El Escarraman.*
Ya esta metido en la trena
203. *Cuartetas á Nª Sª de la Concebcion.*
Sois vos, sagrada Maria
204 v°. *Letras para sacar en una sortija.*
Hizose linda mi dama
205 v°. *Letras.* Mi esperanza y tu crueldad
207. *Romance.* Memorias tristes de un bien
207 v°. *Romance.* Enfrente de la cabaña
208. *Otro.* De seda verde y azul
208 v°. *Otro.* Sobre unas tajadas rocas
209 v°. *Romance á la prision del conde de Villalonga.*
En el alma me ha pesado
Ibid. Otro. Por la falta que en su aldea
210. *Romance del Rey.*
Enemiga de la vida
Ibid. Otro. Un rayo del sol
210 v°. *Soneto.* Volver el tiempo atras, medir los vientos
Ibid. Octava. Castillo incontrastable, fuerte muro
Ibid. San Francisco no fue santo (Glosa)

A. PAZ Y MÉLIA.

FIN